

Virus respiratorios Respiratory Viruses

Diagnosis/Disease/Illness
If you would like a copy of this in English,
please ask your nurse or doctor.

#881/813s

Nombre del niño: _____ Fecha: _____

Virus respiratorios

¿Qué es un virus respiratorio?

Hay muchos diferentes gérmenes llamados virus respiratorios. Es posible que usted escuche otros nombres, por ejemplo, el VSR (Virus sincicial respiratorio, o RSV, por sus siglas en inglés), parainfluenza, influenza, adenovirus, coronavirus, y rinovirus.

En la mayoría de los niños, los virus respiratorios se presentan como un resfrío común. Pueden causar tos, congestión y secreción nasal. En algunos niños, una fiebre puede acompañar el virus respiratorio.



**En la mayoría de los niños,
los virus respiratorios se presentan
como un resfrío común.**

¿Cuándo se presentan los virus respiratorios?

Los niños generalmente se enferman por virus respiratorios entre noviembre y marzo. La mayoría de los virus respiratorios se presentan entre diciembre y febrero.

¿Es peor tener un virus respiratorio que un resfrío?

Por lo general, tener un virus respiratorio es como tener un resfrío que dura de una a dos semanas.

A veces los bebés y los niños con un virus respiratorio se enferman tanto que necesitan estar en el hospital. Los niños que se enferman mucho por un virus respiratorio puede ser que hayan nacido muy temprano (**bebés prematuros**), tienen menos de seis meses de edad o tienen problemas de corazón o de los pulmones.

Los niños que se enferman con virus respiratorios pueden necesitar estar en el hospital si:

- tienen mucha dificultad para respirar o respiran muy rápido
- pueden haber parado de respirar
- tienen tos muy profunda
- se ven o se portan como si estuvieran muy cansados
- no quieren comer
- tienen los labios o las puntas de los dedos morados.

Los virus respiratorios también pueden producir infecciones en los pulmones como pulmonía (neumonía), bronquiolitis o bronquitis.

¿Cómo puedo saber si mi hijo tiene un virus respiratorio?

Es difícil ver la diferencia entre un virus respiratorio y otras infecciones virales a menos que se realice una prueba especial. Solamente si su niño está muy enfermo, será necesario realizar una prueba para ver cuál germen tiene. La prueba se realiza utilizando un hisopo nasal y se llama **hisopado nasal**.

¿Cuándo debo llamar al doctor?

Llame a su médico siempre cuando esté preocupado por la salud de su niño. Llame a su médico si su niño tiene dificultad para respirar o si respira muy rápido. Llame a su médico si su niño tiene dificultad para comer o dormir debido a la respiración. Esto es especialmente importante si su niño tiene menos de seis meses de edad, nació prematuro, o tiene otro problema médico. Si no está seguro, llame a su médico.

¿Cuál es el tratamiento para un virus respiratorio?

Usualmente, un virus respiratorio se trata de la misma manera como se trata a un resfrío. Llame a su médico si su niño tiene fiebre o infección en los oídos.

Llame inmediatamente a su médico si su niño tiene dificultad para respirar, tiene tos muy profunda, se ve muy cansado, no quiere comer o parece estar muy cansado.

Los antibióticos no matan a los virus. Un niño con una infección por virus no recibirá antibióticos, ya que no hacen que la infección por virus se vaya más rápido.

¿Cómo puedo prevenir que mi niño contraiga un virus respiratorio?

Las personas que tienen un virus respiratorio pueden diseminarlo a las personas que están a su alrededor. Como los virus respiratorios son tan comunes en el invierno, estos son difíciles de evitar.

Recuerde que un virus respiratorio puede parecer como un resfrío en los niños mayores y en los adultos. Cualquier persona que tenga un resfrío debe evitar contagiar a los bebés y a los niños pequeños.

Si una persona de su familia está resfriada debe cubrirse la boca y la nariz cuando estornuda, desechar los pañuelos descartables usados y lavarse bien las manos. Muchas enfermedades se contagian al tocar cosas o personas y luego llevarse las manos a los ojos, nariz o boca. Lavarse bien las manos evita la diseminación de gérmenes de esta manera.



Lavarse bien las manos evita la diseminación de gérmenes.

Visitas

La mayoría de los niños que están en el hospital no tienen virus respiratorios. Tienen otros problemas médicos. No queremos que también se contagien con virus respiratorios.

Los virus respiratorios pueden ser un gran problema para los niños que ya están enfermos o que han nacido prematuros.

Durante la temporada de los virus respiratorios no permitimos que los niños menores de 12 años de edad entren de visita al hospital. Es difícil determinar quién tiene un virus respiratorio ya que se parece a un resfrío. Sin importar la edad,

ninguna persona debe visitar el hospital si tiene congestión o secreción nasal o tos. Esto ayudará a prevenir que los niños enfermos también se enfermen por un virus.

Los pacientes que están en el hospital y que tienen virus respiratorios tendrán un cartel en la puerta. El cartel le dirá que necesita cubrirse y usar una mascarilla cuando entra a la habitación. Las batas y las mascarillas estarán al lado de la puerta. (Si no, pídale a un enfermero). El usar batas y mascarillas, y lavarse las manos al salir de la habitación, ayudará a prevenir que usted se contagie el virus y que lo disemine a otras personas.

Ahora que ha leído esto:

- Dígale a su enfermero o a su médico cómo sabe cuándo llamar a su médico, si su niño tiene un virus respiratorio. (Marque el cuadradito después de hacerlo).
- Dígale a su enfermero o a su médico qué puede hacer para no diseminar un virus respiratorio. (Marque el cuadradito después de hacerlo)



Si tiene alguna pregunta o preocupación,

- Llame al médico de su niño o
- Llame al _____

Si desea saber más acerca de la salud y las enfermedades de los niños, visite nuestra biblioteca, The Emily Center, en Phoenix Children's Hospital
1919 East Thomas Road
Phoenix, AZ 85016-7710
602-546-1400
www.phoenixchildrenshospital.com

Negación

La información provista en este sitio tiene la intención de ser información general, y se proporciona solamente para los propósitos educativos. No tiene la intención de tomar el lugar del examen, tratamiento, o consulta con un médico. Phoenix Children's Hospital le pide que se comunique con su médico si tiene alguna pregunta sobre una condición médica.

Friday, September 2, 2005 • BORRADOR para la revisión familiar
Número 881/813s • Escrito por Esther Muñoz, RN • Ilustrado por Dennis Swain
Traducido por Rosana Sartirana, Bárbara Rayes, y Jorge Masuello, MD



Virus respiratorios Respiratory Viruses

Diagnosis/Disease/Illness
If you would like a copy of this in English,
please ask your nurse or doctor.

Name of Health Care Provider: _____ Number: 881/813s

For office use: Date returned: _____ db nb

Revisión Familiar de la Información

Proveedores de cuidado de salud: Por favor usen esta información cuando le enseñan a las familias.

Familias: Por favor dígnanos su opinión sobre esta información.

¿Es difícil leer esta información? Sí No

¿Es fácil leerla? Sí No
Por favor marque con un círculo las partes
de la información que eran difíciles de entender.

¿Es interesante leer esta información?
¿Por qué? o ¿Por qué no? Sí No

Después de haber leído esta información,
¿Haría usted algo de manera diferente? Sí No

Si su respuesta es que sí, ¿Qué haría de manera diferente?

Después de haber leído esta información,
¿Tiene alguna pregunta sobre este tema?
Si su respuesta es que sí, ¿Qué pregunta tiene?

Sí No

¿Hay algo que no le gusta acerca de los dibujos?
Si su respuesta es que sí, ¿Qué?

Sí No

Para que esta información sea mejor o más fácil de entender,
¿Cómo la cambiaría?

Por favor devuelva su revisión de esta información a su enfermero o doctor o envíela a la siguiente dirección.

¡Gracias por ayudarnos!

Por favor envíe sus comentarios a:

Nurse: Please send your response to:

Fran London, MS, RN
Health Education Specialist
The Emily Center
Phoenix Children's Hospital
1919 East Thomas Road
Phoenix, AZ 85016

602-546-1395

flondon@phoenixchildrens.com